



UNIVERSIDAD DE
GUANAJUATO



ACCORD-CADRE DE COLLABORATION INTERNATIONALE

ENTRE

Avignon Université

Etablissement Public à caractère
Scientifique, Culturel et Professionnel,
situé à 74 rue Louis Pasteur
84029 Avignon cedex 1 – France
Représentée par son Président,
M. Georges LINARÈS,

ET

Universidad de Guanajuato

Organisme public autonome, doté d'une
personnalité juridique et d'un patrimoine propre,
Ayant son domicile légal à Lascaráin de Retana 5,
Zona Centro, Guanajuato, Estado de Guanajuato,
Código postal 36000, Mexique
Représentée par sa Rectrice Générale,
Dr. Claudia Susana GOMEZ LOPEZ,

Ci-après désignées collectivement par « **Les Parties** » qui, compte tenu du le cadre légal et réglementaire en vigueur dans leur pays respectif, conviennent de renouveler l'accord-cadre de coopération conclu le 1er juin 2016, conformément à ce qui suit :

CLAUSES

ARTICLE 1 : Objet de la collaboration

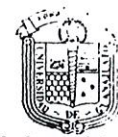
« **Les Parties** » concluent, sur une base de réciprocité et en conformité avec les lois et règlements en vigueur dans leur pays respectif, le présent accord-cadre de collaboration internationale, ci-après désigné par « **l'accord-cadre** », ayant pour objet d'établir et d'approfondir leurs relations de coopération dans les domaines de l'enseignement supérieur et de la recherche.

Le cadre général de cette coopération est défini ci-dessous.

ARTICLE 2 : Domaines de collaboration

Le présent **accord-cadre** s'applique aux activités suivantes :

- a. l'échange de personnels administratifs, d'enseignants et de chercheurs ;
- b. la mobilité et l'échange d'étudiants ;
- c. le développement de programmes conjoints de formation ;
- d. le développement de projets de recherche conjoints ;
- e. l'organisation de colloques, conférences et de séminaires communs ;
- f. l'échange d'information et des publications scientifiques en commun ;
- g. Mise en place de conférences et symposiums.



Universidad
de Guanajuato

OFICINA DE

Cette liste n'est pas exhaustive et pourra être étendue à d'autres activités d'intérêt commun, sous réserve de la conclusion d'accords spécifiques.

ARTICLE 3 : Conventions d'application

Tout projet de collaboration, d'activité de recherche ou de programme développé dans le cadre du présent **accord-cadre** fera l'objet d'une convention d'application signée par « **Les Parties** ». Chaque convention d'application précisera, en fonction du champ d'application :

- a. la structure concernée et le coordonnateur du projet ou bureau responsable au sein de chaque université partenaire ;
- b. les termes et les conditions sous lesquels se développeront les activités programmées ;
- c. les obligations et responsabilités des Parties ;
- d. le budget du programme, les engagements financiers des Parties ainsi que d'autres sources de financements, le cas échéant, permettant les activités prévues ;
- e. les modalités de communication, publications, confidentialité et propriété intellectuelle, et notamment les modalités d'utilisation des noms, logos et marques des Parties dans la publicité ou dans le matériel promotionnel concernant les activités prévues.

Les conventions d'application, une fois signées par « **Les Parties** », feront partie intégrante du présent « **accord-cadre** ».

ARTICLE 4 : Dispositions financières

La signature du présent « **accord-cadre** » ne génère aucune obligation financière pour « **Les Parties** ». Chaque projet ou activité faisant l'objet d'une convention d'application du présent « **accord-cadre** », dépendra des ressources disponibles des parties et sera financé séparément.

« **Les Parties** » s'efforceront de rechercher, séparément ou conjointement, les moyens financiers ainsi que l'infrastructure nécessaires à l'exécution du présent « **accord-cadre** » et des activités qui en découlent. Il est précisé que cette coopération ne représente en aucun cas une obligation liant les gouvernements Français ou Mexicain en matière de financement.

« **Les Parties** » pourront solliciter l'attribution de moyens soit auprès de leur ministère de rattachement respectif, soit auprès de tout partenaire extérieur, le cas échéant. Les ressources nécessaires à la mise en œuvre de tels projets ou activités seront négociées avec les interlocuteurs adéquats par les coordonnateurs des projets.



Universidad
de Guanajuato

OFICINA DE LA ABOGACIA GENERAL

ARTICLE 5 : Mobilités d'enseignants et de chercheurs

Dans la limite des lois et règlements en vigueur dans chacun des pays et dans la mesure de leurs moyens « **Les Parties** » contractantes peuvent procéder, en vertu du présent accord, à des échanges d'enseignants et chercheurs afin de donner des cours, des conférences, ou de participer à des activités de recherche dans la perspective du développement d'un projet relatif à cet « **accord-cadre** ». Pour tout échange, la signature d'une convention d'application sera requise.

ARTICLE 6 : Clause de confidentialité, propriété intellectuelle et publication

Comme prévu à l'article 3 du présent « **accord-cadre** », les modalités relatives aux communications, publications et propriété intellectuelle seront précisées par les conventions d'application pour chaque activité conduite par « **Les Parties** » dans le cadre du présent « **accord-cadre** ».

Toutefois, il est d'ores et déjà convenu que « **Les Parties** » s'engage à ne pas publier ni divulguer de quelque façon que ce soit, sauf accord écrit préalable de l'autre partie, les informations scientifiques, techniques ou commerciales et notamment les connaissances antérieures, appartenant à l'autre partie dont elle pourrait avoir connaissance à l'occasion de l'exécution du présent « **accord-cadre** » et ce, tant que ces informations ne seront pas tombées dans le domaine public. Cet engagement restera en vigueur pendant dix (10) ans à compter de l'expiration ou de la résiliation du présent « **accord-cadre** ».

ARTICLE 7 : Entrée en vigueur, durée et renouvellement

Le présent accord-cadre est conclu pour une durée de 5 (cinq) ans. Il entre en vigueur à la date de signature par « **Les Parties** ». Pour Avignon Université, l'accord signé sera soumis à l'approbation du conseil d'administration.

Le présent « **accord-cadre** » ne pourra être prolongé ou renouvelé que sous réserve d'un accord préalable et écrit, signé par les représentants dûment habilités, et suivant la procédure interne à chacune des Parties.

En cas de renouvellement, il sera à nouveau soumis à la procédure d'examen par les autorités respectives des Parties.

Un projet spécifique qui a débuté pendant la durée de l'accord cadre se poursuivra pour la durée qui lui est propre, nonobstant la terminaison du présent « **accord cadre** ».

ARTICLE 8 : Dénonciation

Le présent « **accord-cadre** » pourra être dénoncé globalement, par l'une ou l'autre des Parties au moyen d'une lettre dirigée à l'adresse qui figure à l'article 10 : Coordination, de cette convention avec un préavis de six mois. Toutefois, « **Les Parties** » s'engagent à réaliser les activités engagées avant la résiliation et de convenir des voies de clôture des activités encore en cours.



Universidad
de Guanajuato

OFICINA DE LA ASOCIACIÓN UNIVERSITARIA

ARTICLE 9 : Règlement des différends

En cas de différend sur l'interprétation ou l'application du présent « **accord-cadre** » et de ses conventions d'application, « **Les Parties** » s'efforceront de trouver un accord amiable. En cas de désaccord persistant, l'une ou l'autre des Parties pourra saisir le tribunal compétent du pays du défendeur.

ARTICLE 10 : Coordination

« **Les Parties** » désignent une personne ou un service « **Référent** » pour la bonne exécution du présent « **accord-cadre** ».

- a) Pour Avignon Université, la Maison de l'International est désignée comme Référent. Tel : +33 (0)4 90 16 29 89 ; E-mail : sri@univ-avignon.fr.
- b) Pour Universidad de Guanajuato, la Direction d'Internationalisation sera le référent : Tel : +52 473 732 00 06 Ext 1011 ; E-mail : international.office@ugto.mx.

Un bilan du présent « **accord-cadre** » sera réalisé par les Référents à l'issue de sa période d'exécution.

ARTICLE 11 : Amendements

Les articles du présent « **accord-cadre** » pourront être amendés ou modifiés par voie d'avenant conclu entre « **Les Parties** » selon les mêmes modalités que le présent accord-cadre.


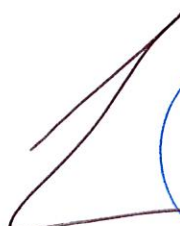
ARTICLE 12 : Langues et versions

Le présent « **accord-cadre** », conclu de bonne foi, est rédigé en quatre exemplaires dont deux en langue française et deux en langue espagnole, chaque version faisant également foi.

Fait à Avignon, France

Le 25 JUIN 2024 2024.

Pour Avignon Université

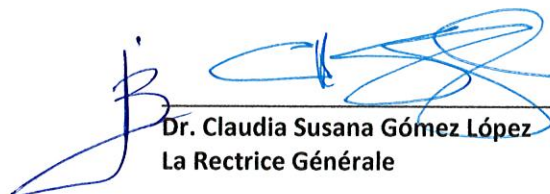


M. Georges LINARÈS
Le Président

Fait à Guanajuato, Mexique

Le 10 Septembre 2024.

Pour Universidad de Guanajuato



Dr. Claudia Susana Gómez López
La Rectrice Générale



Ces signatures correspondent à l'accord-cadre de collaboration entre Avignon Université, France et Universidad de Guanajuato, Mexique.